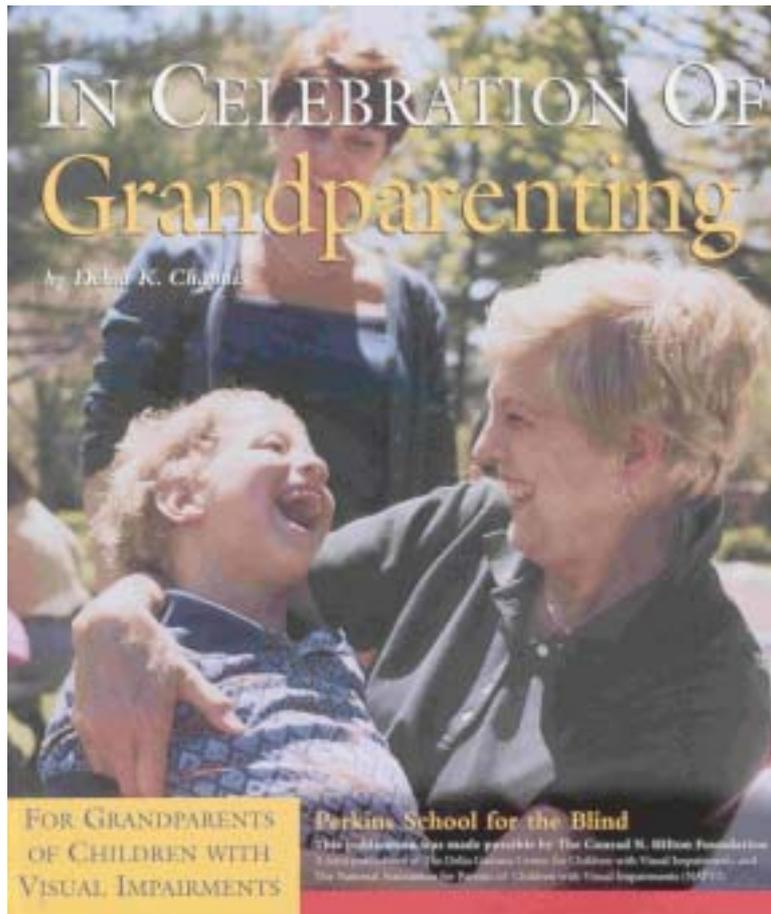


CELEBRANDO EL SER ABUELOS

Para ABUELOS de niños con impedimentos visuales

Por Debra K. Chapuis, MSW



Perkins School for the blind

Esta publicación ha sido posible por la Fundación Conrad Hilton

Una publicación conjunta del Delta Gamma Center for Children with Visual
Impairments y

The National Association for Parents of Children with Visual Impairments (NAPVI)

Traducido por Beatriz Zoppi

Escaneado de fotos y formateado por Patricia Pastor y Raúl Bordone

INDICE:

Prefacio

Agradecimientos

Introducción

Ser abuelos de niños con impedimentos visuales

Apoyando a sus hijos

Interactuando con nietos que están visualmente impedidos

¿Que sucede con los otros nietos?

Saber que decir a otras personas

Juguetes y juegos

Ser abuelos a larga distancia

Hijos con impedimento visual en un mundo cambiante

Conclusión

Después

Bibliografía

Recursos

PREFACIO

Tener un nieto es una de las experiencias más maravillosas. Debemos recordar que los nietos llegan en todos los diferentes tamaños y formas, tienen diferentes personalidades y habilidades.

Un abuelo de un niño con discapacidad, tiene la oportunidad de ser un apoyo esencial a los padres de tu nieto, pero, solo el grado de ayuda que los padres sientan que necesitan.

Nosotros todos tenemos expectativas de cómo es la experiencia de ser abuelos; solo a veces, nuestras expectativas no son alcanzadas.

Cuando Alex nació, y nosotros conocimos sobre su diagnóstico, estábamos devastados. Hoy sabemos que no es necesario usar los ojos para ver. Atesoramos las habilidades para reír y sus sonrisas, cuando el escucha nuestras voces o siente el contacto de nuestras manos. Esperamos que, Uds. aprenderán a aceptar el impedimento visual u otra discapacidad de sus nietos. Elogien sus triunfos, no interesa lo pequeño que sean. Tóquenlos frecuentemente, rían con ellos, ténganlos en brazos, sean simples con ellos, ámenlos por quienes son.

Un nieto con discapacidad puede ser un tesoro cuando aprendamos todo lo que podamos de la discapacidad y seamos una parte de la vida de ese nieto tanto como los padres, sea que estemos cerca o lejos. Es el deseo que este folleto los ayude a ser esos “abuelos especiales” para sus “nietos especiales

Carole y Don
Abuelos de Alex,
edad 8 años.

AGRADECIMIENTOS

Es con un gran placer que yo tomo esta oportunidad para agradecer a la gente que me ayudó en la creación de este folleto, incluyendo los muchos abuelos quienes han compartido conmigo sus fortalezas y alegrías y sus preocupaciones y frustraciones, a través de los años. Yo también tengo una deuda de gratitud con quienes menciono, por su invaluable apoyo, estímulo y guía:

Los administradores y personal del Delta Gamma Center for Children with Visual impairments;

Susan La Venture and the National Association for Parents of Children with Visual Impairments (NAPVI);

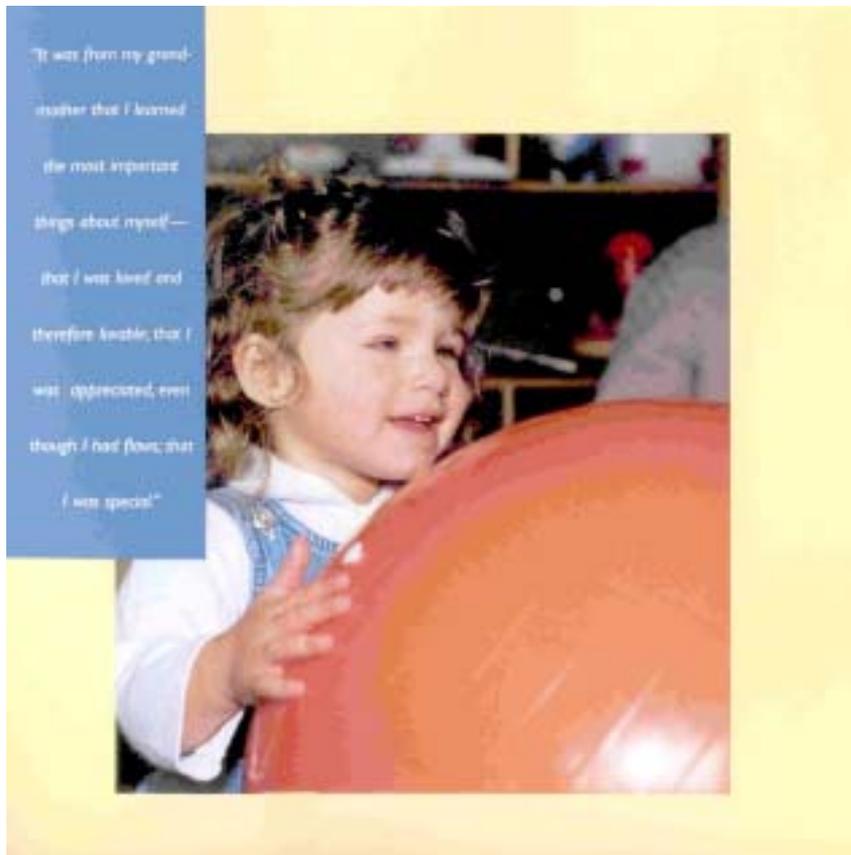
Don Meyer; Melisa Riordan, y por sobre todos; Don y Carole, Don y Grace, John y Rosemary, Mary, y Peter y Hildy los abuelos extraordinarios que contribuyeron en este texto.

Debra K. Chapuis, MSW

INTRODUCCION

Los abuelos tienen un lugar especial en el corazón de muchos niños, porque ellos ofrecen un amor incondicional. De hecho, los niños con cercanas relaciones con sus abuelos sienten más conexiones con sus familias y sus comunidades y están más seguros emocionalmente.

Los abuelos pueden también cumplir un número de roles importantes en la familia - historiadores familiares, maestros, cuidadores, negociadores entre padres e hijos, roles de modelos y aún héroes. Como los abuelos de un niño con un impedimento visual, y quizás con discapacidades adicionales, tu puedes maravillarte de cual va a ser tu rol y así tu experimentarás la



felicidad de ser el abuelo que tu anticipaste. Este libro intenta direccionar algunas de tus preocupaciones y ayudarte a experimentar algunas de las alegrías de ser abuelo de un niño que tiene impedimento vi-

sual.

“Fue de mi abuela que yo aprendí las cosas más importantes sobre mí misma-que yo era amada y en consecuencia encantadora; que yo era apreciada a pesar que tenía deficiencias; que yo era especial.



“El gozo de escucharlo reírse de panza, compartiendo momentos de alegría, cantando con él, sosteniéndolo en mis brazos, caminando con él, la confianza que él tiene en mí. Es diferente con Alex que con mis otros nietos.

SER ABUELOS DE NIÑOS CON IMPEDIMENTOS VISUALES

Muchos abuelos anticipan el cumpleaños de un nieto con avidez y lo celebran con gran alegría. A pesar que algunos, al serlo, han mezclado sentimientos sobre la edad, que son usualmente dejados de lado, con la alegría, una vez que el niño nace.

El nacimiento marca el comienzo de una relación enriquecedora, mutuamente satisfactoria e intergeneracional.

Un abuelo dijo: “Yo he tenido todas las alegrías y pocos de los dolores de cabeza que he tenido como padre”. Una abuela comentó que sus nietos “le dieron a ella renovados propósitos y significados en su vida manteniéndola activa, joven, dándole una razón para permanecer conectada al presente”.

“Al comienzo me dije a mi misma, no debe ser tan malo. Aquello era la negación. Luego yo pensé sobre todas las cosas que él no diría y tuve una gran desilusión.

Aquello fue seguido por un gran sentido de alivio cuando encontré gente en el Delta Gamma Center, quienes pudieron comprender y ayudarme a ver lo positivo, es así que yo me di cuenta que no éramos los únicos tratando con estas cosas”.

Para algunos, el convertirse en un abuelo le da un sentido de inmortalidad o, al menos una conexión con el futuro. Más que proporcionar aliento sobre los años que vendrán, un niño con una discapacidad hace que muchos abuelos se sientan perplejos.

Los abuelos pueden experimentar una variedad de emociones sobre el aprendizaje de las discapacidades de sus nietos, incluyendo shock, tristeza, angustia, desconfianza, y un sentido de pérdida.

Estos sentimientos son reacciones normales a eventos inesperados. Los padres pueden tener sentimientos similares, pero los expresan, en su propia dirección y a su propio paso.

Inclusive, los abuelos pueden llegar a lastimar a sus propios hijos tanto como a sus nietos. Al convertirse en recurso de soporte para sus familias ellos deben poder identificar y trabajar sobre sus propios sentimientos.

Hablando con los miembros de la familia, amigos y otros abuelos de niños con impedimentos visuales, muchas veces ayuda. Algunas organizaciones, tales como el Delta Gamma Center for Children with Visual Impairments y la Perkins School for the Blind, tienen reuniones especiales para abuelos .

Muchos abuelos dicen que sus sentimientos de alegría, orgullo y amor, eventualmente, eclipsa sus preocupaciones y molestias. Ellos dicen que, tener un nieto con una discapacidad les garantiza y permite celebrar las cosas positivas de la vida. Ellos experimentan cercanías con otras familias,

nuevas amistades y un nuevo “estar enterado que la gente con todas las habilidades puede contribuir a la vida de otros”.



“Los miembros de nuestra familia son más aceptados por personas que son diferentes”. Podemos apreciar que otra gente con discapacidad pueden ser nuestros amigos y que no hay nada malo con ellos. Ellos son “solo diferentes”.

APOYANDO A SUS HIJOS

El nacimiento de un nieto tiene el potencial de enriquecer la relación entre abuelos y padres. Los abuelos disfrutan el ver a sus hijos crecidos y experimentan el placer de ser padre. Muchos aprecian las oportunidades de proveer información a sus hijos, soporte emocional, asistencia financiera, ayuda con el cuidado y/o quehaceres diarios. El nacimiento de un nieto con una discapacidad puede resultar en ambos, incremento de preocupaciones sobre el hijo de uno y el mayor orgullo mientras trabajan para superar los desafíos adicionales de criar un niño con necesidades especiales.